

单霁翔 / 著

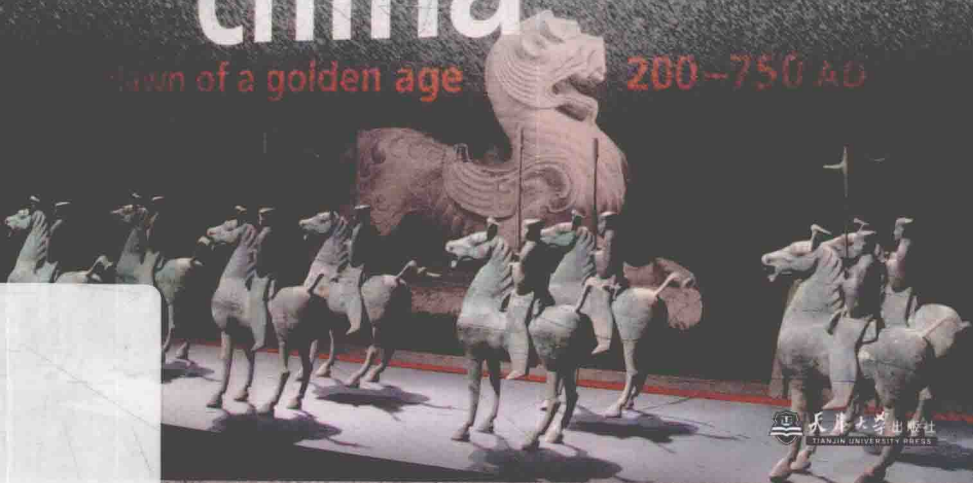
新视野·文化遗产保护论丛（第三辑）

# 博物馆的文化传播

china

Dawn of a golden age

200-750 AD



天津大学出版社  
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

新视野·文化遗产保护论丛（第三辑）

# 博物馆的文化传播

单霁翔 著

图书在版编目 ( CIP ) 数据

博物馆的文化传播 / 单霁翔著. —天津: 天津大学出版社, 2017.10

(新视野·文化遗产保护论丛·第三辑)

ISBN 978-7-5618-5959-9

I. ①博… II. ①单… III. ①博物馆事业—文化传播—中国 IV. ①G269.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 242386 号

策划编辑 金磊 韩振平

责任编辑 刘焱

装帧设计 谷英卉

出版发行 天津大学出版社

地址 天津市卫津路 92 号天津大学内 (邮编: 300072)

电话 发行部: 022-27403647

网址 [publish.tju.edu.cn](http://publish.tju.edu.cn)

印刷 天津泰宇印务有限公司

经销 全国各地新华书店

开本 148mm × 210mm

印张 9.125

字数 218 千

版次 2017 年 10 月第 1 版

印次 2017 年 10 月第 1 次

定价 28.00 元

# 目 录

---

在“国际博物馆协会亚太地区第七次大会”开幕式上的致辞 /011

在“中国文化周乐器展”开幕式上的讲话 /014

在北京地区国际博物馆日纪念活动开幕式上的讲话 /016

在赴日“中国国宝展”开幕式上的讲话 /018

在“古代印度瑰宝展”协议书签字仪式上的讲话 /020

在“古代印度瑰宝展”开幕式上的致辞 /022

在“庞贝末日——源自火山喷发的故事”展览开幕式上的致辞  
/024

在国际博协第 22 届会员代表大会筹备委员会第一次会议上的讲话 /026

在中国记忆——文化遗产博览月“5·18 国际博物馆日直播行动”  
现场的讲话 /032

在“世界瑰宝——周恩来礼品特展”开幕式上的讲话 /034

在“马普切：智利的起源”展览开幕式上的致辞 /036

在“公平的竞争——古希腊竞技精神”展览开幕式上的致辞 /038

在“世界瑰宝——中华人民共和国国际礼品展”开幕式上的讲话  
/040

在“携手 2010：宁波国际博物馆高峰论坛”开幕式上的讲话 /042

在中国博物馆学会第五届会员代表大会开幕式上的讲话 /045

在“秦汉 - 罗马文明展”开幕式上的讲话 /048

在 4D 影片《甲骨文》全球首发式上的讲话 /050

在中国海关博物馆奠基仪式上的致辞 /052

在 2010 年国际博物馆日主会场活动暨广东省博物馆新馆开馆仪  
式上的讲话 /054

在上海世界博览会国际博物馆协会荣誉日开幕仪式上的致辞 /056

在国际博物馆协会第 22 届大会欢迎晚宴上的祝酒词 /058

在国际博物馆协会第 22 届大会筹备委员会第三次会议上的讲话  
/060

国际博物馆协会第 22 届大会开幕式主持词 /063

在“21 世纪博物馆志愿文化与志愿精神”论坛上的致辞 /065

在国际博物馆协会第 22 届大会管理委员会学术会议上的发言 /068

在国际博物馆协会第 22 届大会闭幕式上的致辞 /073

在纪念国际友谊博物馆建馆 30 周年座谈会上的致辞 /076

实现传播方式拓展的数字博物馆 /079

在中国博物馆协会常务理事会上的讲话 /143

在 2011 年国际博物馆日沈阳主场城市活动开幕式上的讲话 /151

在会见德国科隆东亚艺术博物馆史戴励馆长时的讲话 /153

在会见美国纳尔逊-阿特金斯艺术博物馆祖立安馆长时的讲话 /155

在会见澳门民政总署管理委员会谭伟文主席、澳门艺术博物馆陈浩星馆长时的讲话 /157

在会见香港康乐及文化事务署助理署长吴志华博士时的讲话 /160

在会见日本东京国立博物馆馆长钱谷真美时的讲话 /163

关于设立对外文物展览专项经费的提案 /165

在会见凡尔赛宫馆长卡特琳娜·贝加尔时的讲话 /168

在故宫倦勤斋修复纪录片《皇帝的秘密花园》放映仪式上的讲话 /169

在会见日本凸版印刷株式会社故宫项目负责人时的讲话 /171

在“颐养谢尘喧——乾隆皇帝的秘密花园展”开幕式上的致辞 /173

在故宫博物院与香港康乐及文化事务署签署合作意向书时的致辞 /176

在“文化国门——故宫印象”文化展示项目揭幕仪式上的讲话 /179

在会见美国弗吉尼亚美术馆馆长亚历山大·纳哲斯时的讲话 /181

与香港中国文物保护基金会会长陈启宗先生会见时的谈话 /183

在“山川菁英——中国与墨西哥古代玉石文明展”开幕式上的祝词 /185

在会见墨西哥驻华大使瓜哈尔多时的讲话 /187

在会见澳大利亚维多利亚州国家美术馆托尼·埃尔伍德馆长一行时的谈话 /189

在德国“金昭玉粹：清代宫廷生活艺术展”新闻发布会上的发言 /191

在德国“金昭玉粹：清代宫廷生活艺术展”开幕式上的讲话 /193

在国际博物馆馆长高峰论坛上的主持词 /196

与美国皮博迪埃塞克斯博物馆馆长丹·蒙罗会谈时的谈话 /199

在首届两岸文创产业合作论坛上的发言 /202

在“国际博物馆协会国际博物馆培训中心委托合作框架协议签约仪式”上的讲话 /207

在2013年两岸故宫交流会谈上的开场致辞 /209

在2013年两岸故宫交流会谈上的总结发言 /214

在两岸故宫合作会谈后记者会上的讲话 /216

在会见美国纽约大都会艺术博物馆托马斯·坎贝尔馆长时的讲话 /220

会见澳门民政总署管理委员会谭伟文主席一行时的讲话 /222

在“印度宫廷的辉煌——英国国立维多利亚与艾伯特博物馆珍藏展”开幕式上的讲话 /225

在两岸故宫交流会谈后记者会上的致辞 /227

在会见澳大利亚悉尼新南威尔士美术馆馆长迈克尔·布兰德的谈话 /230

在国际博物馆协会国际博物馆培训中心筹备委员会上的致辞 /232

在故宫博物院与澳门民政总署签署合作意向书仪式上的致辞 /234

在“国采华章——清代宫廷服饰展”开幕式上的致辞 /236

与台北历史博物馆张誉腾馆长座谈时的谈话 /238

在“十全乾隆——清高宗的艺术品味特展”开幕记者会上的致辞 /240

在“十全乾隆——清高宗的艺术品味特展”开幕酒会上的致辞 /242

平安瑞聚——两岸故宫合作平稳推进 /243

在国际博物馆培训中心开班仪式上的欢迎辞 /246

在两岸故宫第四届学术研讨会开幕式上的发言 /248

博物馆使命与文化交流合作创新 /252



新视野·文化遗产保护论丛（第三辑）

# 博物馆的文化传播

单霁翔 著

图书在版编目 ( CIP ) 数据

博物馆的文化传播 / 单霁翔著. —天津: 天津大学出版社, 2017.10

(新视野·文化遗产保护论丛·第三辑)

ISBN 978-7-5618-5959-9

I. ①博… II. ①单… III. ①博物馆事业—文化传播—中国 IV. ①G269.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 242386 号

策划编辑 金磊 韩振平

责任编辑 刘焱

装帧设计 谷英卉

出版发行 天津大学出版社

地址 天津市卫津路 92 号天津大学内 (邮编: 300072)

电话 发行部: 022-27403647

网址 [publish.tju.edu.cn](http://publish.tju.edu.cn)

印刷 天津泰宇印务有限公司

经销 全国各地新华书店

开本 148mm × 210mm

张 9.125

字数 218 千

版次 2017 年 10 月第 1 版

印次 2017 年 10 月第 1 次

定价 28.00 元

# 自序:

## 把工作当学问做 把问题当课题解

“新视野·文化遗产保护论丛”出版在即，出版社嘱我写一个自序。心怀往昔，愿以时间为轴写出自己简短的感言，希望聚焦有启迪意义的文化历程，也希望表达充满真情实感的“乡愁”。

2011年8月25日清晨接到通知，我将要离开工作近10年的国家文物局，到故宫博物院工作。消息突然，没有精神准备。记得当天上午工作日程是在中国文化遗产研究院做专题报告。一路上，10年来的工作情景在脑海中闪过，想到在走上新的岗位之前，应该对以往工作进行回顾，负责任地进行工作交接，于是到会场后便放弃了已经准备好的多媒体演示内容，改为讲述参与中国文化遗产保护的体会，将近两个小时的畅谈，仍意犹未尽，充满着回望与寻觅的思绪。

如今看来，当年的工作状态可谓“不堪回首”。就在接到通知那天之前的一周内，还经历了“南征北战”的过程：8月18日在吉林长春市、县政府领导培训班做文化遗产保护报告；8月20日在西藏拉萨参加中国西藏文化论坛；8月21日在四川雅安参加茶马古道保护研讨会；8月23日和24日在福建福州分别参加全国生态博物馆、涉台文物保护总体规划评审，国家水下文化遗产保护中心福建基地启动，三坊七巷社区博物馆揭牌等活动。

一周数省，这就是当年常态化的工作状况。是什么力量支撑着自己一路前行？除了文物人“敢于担当、乐于奉献”的情结外，恐怕最主要的就是“把工作当学问做、把问题当课题解”的工作方法。不断出现的问题、不断凸现的矛盾和不断涌现的挑战，将时间撕裂成一块块“碎片”，甚至一天之内要进行几次“脑筋急转弯”。如果不能针对闪过的想法及时停下来思考、面对发现的问题及时静下来反思，就会陷于疲于应付、不堪重负的境地。城乡建设大规模展开的时期，必然是文化遗产保护最紧迫、最关键的历史阶段。只有“把工作当学问做、把问题当课

题解”，才能在复杂的情况下，夯实基础，居安思危，防患未然；在困难的情况下，深思熟虑，心中有数，底气十足；在紧急的情况下，头脑清醒，敢于直面，坚守底线。

“把工作当学问做、把问题当课题解”的工作方法，需要持之以恒，读书、思考、写作、归纳，早已成为每天的必修课。无论是在考察途中的汽车里，还是在往返的飞机上，抑或是在家中的书桌前，以电脑为伴，将考察的感想、调研的体会、阅读的心得及时记录下来。正是因为这一次次的梳理思绪、深化认识，长期下来，居然积攒下上千万字的记录，包括论文、报告、访谈、提案，林林总总，其中既有“一吐为快”的真实感受，也有“深思熟虑”的肺腑之言，还有“临阵磨枪”的即席表达。将它们汇集起来，既是一个时期实践经验的点滴记载，也是一个时代文化遗产事业的综合纪实，还是一个文化遗产保护工作者不息生命的心灵写作。面对这些海量且繁杂的“原生态”记录，早已萌生出按照内容进行分类归纳的愿望。所幸天津大学出版社伸出援手，以“新视野·文化遗产保护论丛”为名，按照不同内容进行分辑分册，涉及文化遗产保护基础建设、文化遗产保护项目实施和文物博物馆事业发展等诸多方面。

一路走来，吴良镛教授的学术思想始终像一座灯塔照亮我前行的方向。“把工作当学问做、把问题当课题解”，源于吴良镛教授所倡导的“融贯的综合研究”理论框架。就是力图从更广阔的视野、更深入的角度，分析和梳理文化遗产之间的内在联系，探索和建立新的文化遗产类型和相应的保护方式，使制约文化遗产事业发展的重点、难点和瓶颈问题不断得以有效解决。实践证明：文化遗产保护、城市文化建设、博物馆发展，在方法上、尺度上、内容上虽然各有不同，但是三者有着共同的研究对象，三位一体进行“融贯的综合研究”，则可以呈现出中国特色文化遗产保护的新视野。

从1984年进入城市规划部门以来已经30余载，从1994年进入文物系统以来也已经20余年，其间有不少令人难忘的回忆。有幸在职业生涯的最后一站来到故宫博物院，一方面继续享受紧张工作带来的压力和挑战，另一方面得以将几十年来积累的体会应用于具体实践。今天，更为突出的感受是，只有“把工作当学问做、把问题当课题解”，且加强全程管理，才能使每一项工作都与细节管理挂起钩来，把桩桩件件事情都做得细之又细，

才能获得持续发展的后劲。

北京时间2014年6月22日15时19分，从卡塔尔首都多哈传来喜讯，在第38届世界遗产委员会会议上，中国大运河被列入《世界遗产名录》。30分钟后，跨国联合申报的“丝绸之路：长安—天山廊道的路网”也顺利通过评审。作为大运河和丝绸之路保护与申报的参与者和见证者，我格外激动和自豪。2015年5月5日，又从文化遗产保护现场传来好消息，世界文化遗产——大足石刻千手观音造像抢救性保护修复工程竣工，看到“前方”传来修复后的美轮美奂的千手观音造像影像，我激动不已。回想2008年“5·12汶川大地震”后的第8天，我们从四川地震重灾区赶到重庆大足，看望已经800岁高龄的千手观音造像，看到早已满目疮痍的文物本体又被地震殃及，当即决定开展抢救保护工作，将其列为石窟类保护的“一号工程”，如今千手观音造像再现“慈祥的微笑”，得以功德圆满。的确，每当昔日的努力成就今日的收获，都是文化遗产保护工作者最幸福的时刻。

2006年6月10日，我们以无比喜悦的心情迎来了中国第一个“文化遗产日”。10年的奋争，10年的坚守，10年的耕耘，10年的收获。再过半个月，我们又将以无限期待的心情，迎来中国第十个“文化遗产日”。谨以“新视野·文化遗产保护论丛”献给这一节日，献给长期以来用智慧和汗水呵护文化遗产的文博同人，祝愿祖国的文化遗产永葆尊严；献给长期以来用真情和热心关注文化遗产的社会民众，祝中华优秀传统文化事业蓬勃发展。



2015年5月25日

# 目 录

---

在“国际博物馆协会亚太地区第七次大会”开幕式上的致辞 /011

在“中国文化周乐器展”开幕式上的讲话 /014

在北京地区国际博物馆日纪念活动开幕式上的讲话 /016

在赴日“中国国宝展”开幕式上的讲话 /018

在“古代印度瑰宝展”协议书签字仪式上的讲话 /020

在“古代印度瑰宝展”开幕式上的致辞 /022

在“庞贝末日——源自火山喷发的故事”展览开幕式上的致辞  
/024

在国际博协第 22 届会员代表大会筹备委员会第一次会议上的讲话 /026

在中国记忆——文化遗产博览月“5·18 国际博物馆日直播行动”  
现场的讲话 /032

在“世界瑰宝——周恩来礼品特展”开幕式上的讲话 /034

在“马普切：智利的起源”展览开幕式上的致辞 /036

在“公平的竞争——古希腊竞技精神”展览开幕式上的致辞 /038

在“世界瑰宝——中华人民共和国国际礼品展”开幕式上的讲话  
/040

在“携手 2010：宁波国际博物馆高峰论坛”开幕式上的讲话 /042

在中国博物馆学会第五届会员代表大会开幕式上的讲话 /045

在“秦汉 - 罗马文明展”开幕式上的讲话 /048

在 4D 影片《甲骨文》全球首发式上的讲话 /050

在中国海关博物馆奠基仪式上的致辞 /052

在 2010 年国际博物馆日主会场活动暨广东省博物馆新馆开馆仪  
式上的讲话 /054

在上海世界博览会国际博物馆协会荣誉日开幕仪式上的致辞 /056

在国际博物馆协会第 22 届大会欢迎晚宴上的祝酒词 /058

在国际博物馆协会第 22 届大会筹备委员会第三次会议上的讲话  
/060

国际博物馆协会第 22 届大会开幕式主持词 /063

在“21 世纪博物馆志愿文化与志愿精神”论坛上的致辞 /065

在国际博物馆协会第 22 届大会管理委员会学术会议上的发言 /068

在国际博物馆协会第 22 届大会闭幕式上的致辞 /073

在纪念国际友谊博物馆建馆 30 周年座谈会上的致辞 /076

实现传播方式拓展的数字博物馆 /079

在中国博物馆协会常务理事会上的讲话 /143

在 2011 年国际博物馆日沈阳主场城市活动开幕式上的讲话 /151

在会见德国科隆东亚艺术博物馆史戴励馆长时的讲话 /153

在会见美国纳尔逊-阿特金斯艺术博物馆祖立安馆长时的讲话 /155

在会见澳门民政总署管理委员会谭伟文主席、澳门艺术博物馆陈浩星馆长时的讲话 /157

在会见香港康乐及文化事务署助理署长吴志华博士时的讲话 /160

在会见日本东京国立博物馆馆长钱谷真美时的讲话 /163

关于设立对外文物展览专项经费的提案 /165

在会见凡尔赛宫馆长卡特琳娜·贝加尔时的讲话 /168

在故宫倦勤斋修复纪录片《皇帝的秘密花园》放映仪式上的讲话 /169

在会见日本凸版印刷株式会社故宫项目负责人时的讲话 /171

在“颐养谢尘喧——乾隆皇帝的秘密花园展”开幕式上的致辞 /173

在故宫博物院与香港康乐及文化事务署签署合作意向书时的致辞 /176

在“文化国门——故宫印象”文化展示项目揭幕仪式上的讲话 /179



在会见美国弗吉尼亚美术馆馆长亚历山大·纳哲斯时的讲话 /181

与香港中国文物保护基金会会长陈启宗先生会见时的谈话 /183

在“山川菁英——中国与墨西哥古代玉石文明展”开幕式上的祝词 /185

在会见墨西哥驻华大使瓜哈尔多时的讲话 /187

在会见澳大利亚维多利亚州国家美术馆托尼·埃尔伍德馆长一行时的谈话 /189

在德国“金昭玉粹：清代宫廷生活艺术展”新闻发布会上的发言 /191

在德国“金昭玉粹：清代宫廷生活艺术展”开幕式上的讲话 /193

在国际博物馆馆长高峰论坛上的主持词 /196

与美国皮博迪埃塞克斯博物馆馆长丹·蒙罗会谈时的谈话 /199

在首届两岸文创产业合作论坛上的发言 /202

在“国际博物馆协会国际博物馆培训中心委托合作框架协议签约仪式”上的讲话 /207

在2013年两岸故宫交流会谈上的开场致辞 /209

在2013年两岸故宫交流会谈上的总结发言 /214

在两岸故宫合作会谈后记者会上的讲话 /216

在会见美国纽约大都会艺术博物馆托马斯·坎贝尔馆长时的讲话 /220